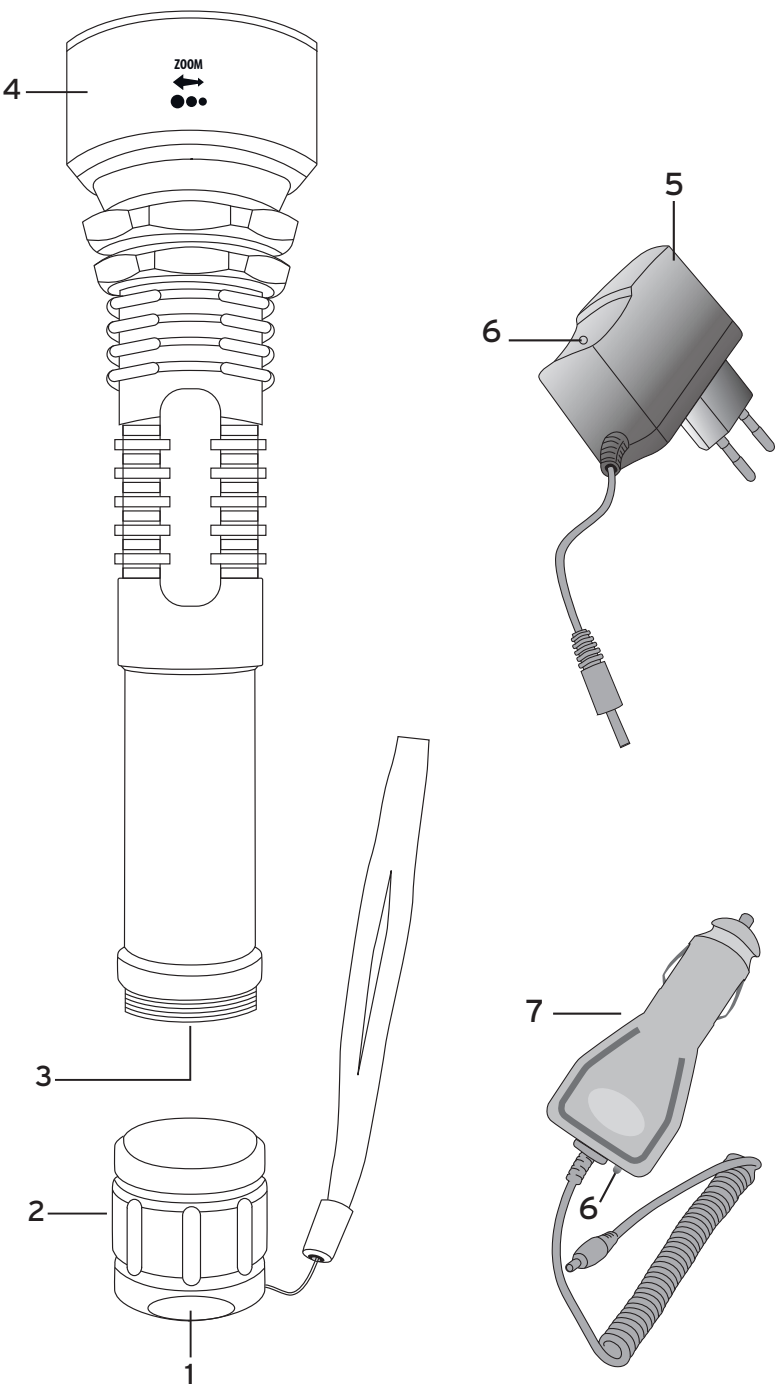


brennenstuhl®

LuxPremium LED TL 700AF IP 67

DE	Bedienungsanleitung
GB	Operating Instructions
FR	Mode d'emploi
NL	Handleiding
IT	Manuale di istruzioni
SE	Bruksanvisning
ES	Manual de instrucciones
PL	Instrukcja obsługi
CZ	Návod k obsluze
HU	Használati útmutató
TR	Kullanım talimatı
FI	Käyttöohje
GR	Οδηγίες χρήσης
RU	Руководство по эксплуатации
PT	Manual de instruções
EE	Kasutusjuhend
SK	Návod na používanie
SI	Navodilo za uporabo
LT	Ekspluatavimo instrukcija
LV	Lietošanas instrukcija



DE	Bedienungsanleitung
SICHERHEITSHINWEISE: • Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch. • Benutzen Sie die Taschenlampe oder das Netzteil nicht bei Beschädigungen – Lebensgefahr! Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse. • Schauen Sie nicht direkt in das Licht. • Öffnen Sie niemals das Gerät. • Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr! • Verwenden Sie zum Aufladen der Akkus nur das mitgelieferte Netzteil.	
INBETRIEBNAHME: • Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen. • Schalter (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - aus. • Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden. • Ladeanzeige (6) des Ladegerätes (5): • rot beim Aufladen, grün, wenn der Akku geladen ist. • Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.	
ÜBERSICHT BEDIENTEILE: ① Ein-/Ausschalter ② Schalterendstück ③ Aufladebuchse ④ Fokus ⑤ Ladegerät 230 V mit ⑥ Ladeanzeige (Rot/Grün) ⑦ KFZ-Ladeadapter mit Sicherung	
LADEN: Schalterendstück abschrauben - mit 230 V-Ladegerät: • Verbindung: Ladegerät 230 V (5) - Aufladebuchse (3) Taschenlampe ist voll geladen, wenn grüne LED (6) leuchtet - mit 12 V KFZ-Ladeadapter: • Verbindung: KFZ-Ladeadapter (7) - Aufladebuchse (3)	
TECHNISCHE DATEN: LEDs: CREE-LED Lichtstrom: 700 lm Akku: eingebaut 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah Netzteil: Eingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; Ausgang: 4,2 V DC, 1,9 A KFZ-Ladekabel: Eingang: 12-24 V DC; Ausgang: 4,2 V DC, 500 mA; Sicherung F1AL Betriebsdauer: 4,0 h Ladedauer: 3,5 h Schutzart: IP 67 Temperaturbereich: -10°C - +40°C	
 Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altergeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	
Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com .	

GB	Operating Instructions
SAFETY INSTRUCTIONS: • Read the operating instructions carefully prior to use. • Do not use the flashlight or power supply if damaged as this poses a fatal risk. • Please contact an electrician or write to the service address provided. • Do not look directly into the light. • Never open the device. • Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk! • Only use the included power adapter to charge the batteries.	
OPERATION: • Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time. • Switch (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - off. • The flashlight CANNOT be used while charging. • Charging indicator (6) on the charger (5): • red when charging green when the battery is charged. • If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.	
OVERVIEW OF THE CONTROLS: ① On/Off switch ② Switch end piece ③ Charger socket ④ Focus ⑤ Charger 230 V with ⑥ Battery indicator (red/green) ⑦ Car power adapter with fuse	
CHARGING: Unscrew switch end piece - with 230 V charger: • connection: Charger 230 V (5) - Charger socket (3) the flashlight is fully charged when the green LED (6) lights up - with 12 V car charger adapter: • connection: car charger adapter (7) - charging socket (3)	
TECHNICAL SPECIFICATIONS: LEDs: CREE-LED Flux: 700 lm Battery: installed 2x 18650 Li-Ion 3.7 V / 4.0 Ah Power adapter: Input voltage: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; output voltage: 4.2 V DC, 1.9 A Car charger: Input voltage: 12-24 V DC; output voltage: 4.2 V DC, 500 mA; F1AL fuse Operating time: 4.0 hrs Charging time: 3.5 hrs Protection class: IP 67 Temperature range: -10°C - +40°C	
 Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish. Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.	
For more information, we recommend the Service/FAQ's area on our homepage www.brennenstuhl.com .	

FR	Mode d'emploi
INDICATIONS DE SÉCURITÉ : • Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage. • N'utilisez pas la lampe de poche ou le bloc d'alimentation en cas d'endommagement - danger mortel. • Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente. • Ne regardez pas directement dans la lumière. • N'ouvrez jamais l'appareil. • N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel ! • Pour charger les accumulateurs, utilisez seulement le bloc d'alimentation livré avec la lampe.	
MISE EN SERVICE : • Veuillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation. • Interrupteur (1) : 100% - 70% - 40% - stroboscopique - SOS - OFF. • Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe. • Voyant (6) du chargeur (5) : • rouge pendant le chargement, vert quand la batterie est pleine. • En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.	
APÉRÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE : ① Interrupteur à pression marche/arrêt ② Culot ③ Prise pour le chargeur ④ Focus ⑤ Chargeur 230 V avec ⑥ Témoin de charge (rouge/vert) ⑦ Chargeur 12 V pour allume-cigare avec fusible	
CHARGEMENT : Dévisser le culot - avec chargeur 230 V : • connexion : chargeur 230 V (5) - prise pour le chargeur (3) la batterie est complètement chargée quand le voyant LED vert (6) est allumé - chargeur 12 V pour allume-cigare : connexion : • prise pour le chargeur allume-cigare (7), connecteur du chargeur (3)	
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : LED : CREE-LED Flux lumineux : 700 lm Batterie : intégrée 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah Chargeur : sortie : 4,2 V DC, 1,9 A sortie : 4,2 V DC, 500 mA; fusible F1AL Chargeur pour allume-cigare : sortie : 12-24 V DC; sortie : 4,2 V DC, 500 mA; fusible F1AL Autonomie : 4,0 h Durée de chargement : 3,5 h Type de protection : IP 67 Plages de température : -10°C - +40°C	
 Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères ! Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.	
Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com .	

NL	Handleiding
VEILIGHEIDSISTRUCTUREN: • Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door. • Gebruik de zaklamp of de adapter niet als hij beschadigd is: levensgevaarlijk! Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst. • Kijk nooit direct in het licht. • Open de lamp nooit. • Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk! • Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde adapter.	
INGEBRUIKSTELLING: • Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden. • Schakelaar (1): 100% - 70% - 40% - knipperlicht - SOS - uit. • De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen. • Indicatorlampje (6) van lader (5): • rood tijdens het opladen, groen wanneer de batterij opgeladen is. • Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.	
OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN: ① Aan/uit-schakelaar ② Schakelaardeksekl ③ Laadgang ④ Zoom ⑤ Lader 230 V ⑥ Batterijstand (rood/groen) ⑦ Autolader met zekering	
LADEN: Schakelaardeksekl eraf schroeven - met 230 V-lader: • aansluiting: lader 230 V (5) - laadgang (3) Zaklamp is volledig geladen wanneer groen lampje brandt (6) - met autolader 12 V: • aansluiting: autolader (7) - laadgang (3)	
TECHNISCHE GEGEVENS: LED-lampen: CREE-LED Lichtstroom: 700 lm Batterij: Ingebouwd, 2 x 18650 lithium-ion 3,7 V / 4,0 Ah Adapter: Ingang: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; uitgang: 4,2 V DC, 1,9 A Autolaadkabel: Ingang: 12-24 V DC; uitgang: 4,2 V DC, 500 mA; zekering F1AL Gebruiksduur: 4,0 uur Laadtijd: 3,5 uur Beschermingsgraad: IP 67 Temperatuurbereik: -10°C - +40°C	
 Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil! Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.	
Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.	

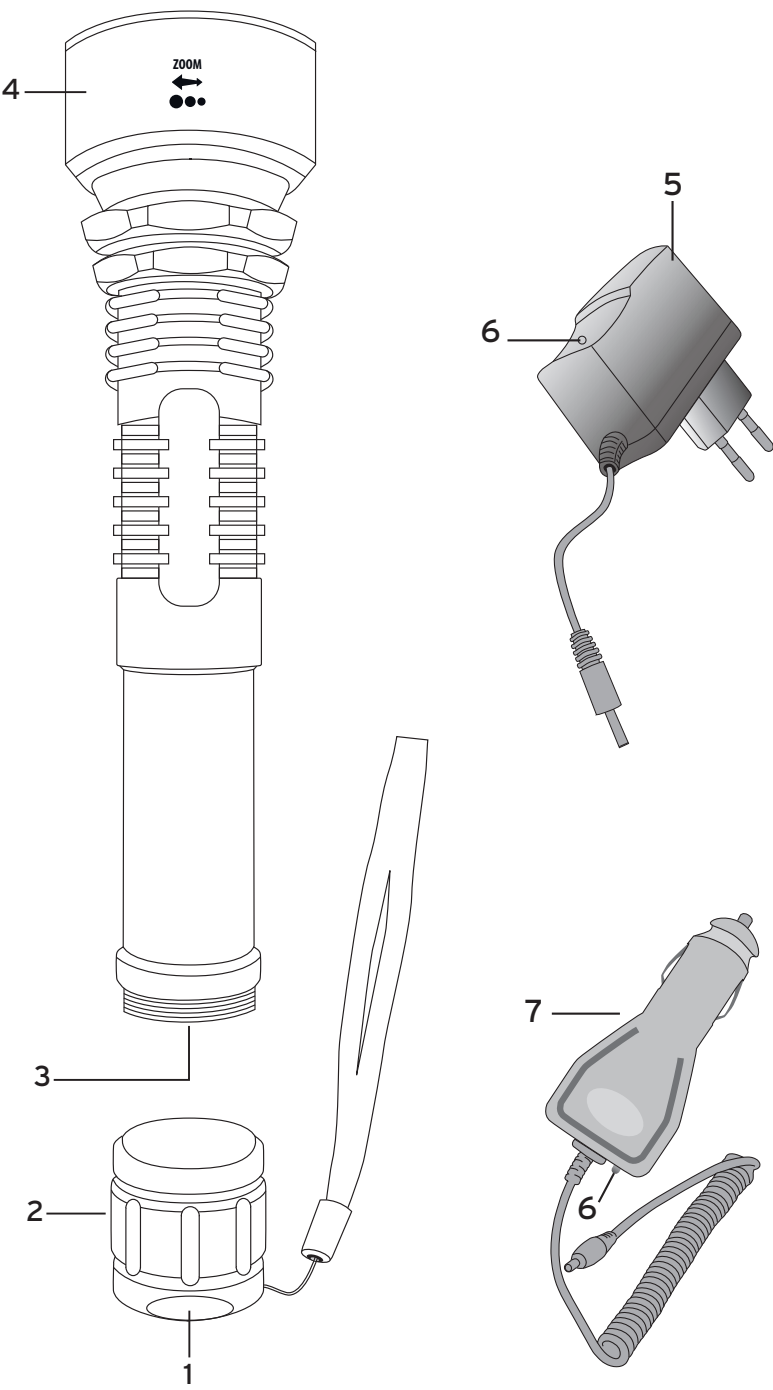
IT	Manuale di istruzioni
AVVERTENZE DI SICUREZZA: • Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni. • Non utilizzare la torcia o l'alimentatore se danneggiati. Pericolo di morte. • Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione. • Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce. • Non aprire mai l'apparecchio. • Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte! • Per caricare la batteria utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.	
MESSA IN FUNZIONE: • Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla. • Interruttore (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - off. • La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica. • Spia di carica (6) dell'alimentatore (5): • rossa durante la carica, verde quando la batteria è carica. • In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.	
PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE: ① Interruttore on/off ② Interruttore ubicato sulla parte terminale ③ Presa di carica ④ Focus ⑤ Alimentatore da 230 V con ⑥ Spia di carica (Rosso/Verde) ⑦ Adattatore di carica per autoveicoli con fusibile	
PROCESSO DI CARICA: Smontare la parte terminale della torcia dove risiede l'interruttore - con alimentatore da 230 V: • collegamento: alimentatore da 230 V (5) - presa di carica (3) la torcia tascabile è carica quando si illumina il LED verde (6) - con adattatore di carica per auto da 12 V: • collegamento: adattatore di carica per auto (7) - presa di carica (3)	
DATI TECNICI: LED: CREE-LED Corrente di illuminazione: 700 lm Batteria: integrata, agli ioni di litio 18650 3,7 V / 4,0 Ah (2x) Alimentatore: Ingresso: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; Uscita: 4,2 V CC, 1,9 A Cavo di ricarica per autoveicoli: Ingresso: 12-24 V CC; uscita: 4,2 V CC, 500 mA; fusibile F1AL Durata d'impiego: 4,0 h Durata del processo di carica: 3,5 h Tipo di protezione: IP 67 Gamma di temperatura: -10°C - +40°C	
 Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici! Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.	
Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage www.brennenstuhl.com .	

SE	Bruksanvisning
SAKERHETSANVISNINGAR: • Läs noga igenom bruksanvisningen före användning. • Använd inte ficklampan eller nätdelen i händelse av skada – livsfara. • Vid skada kontakta du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress. • Titta inte direkt i ljuset. • Öppna aldrig verktyget. • Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfara! • Batteriet får endast laddas med nätdelen som följer med leveransen.	
DRIFTSTART: • Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen. • Strömbrytare (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - av. • Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår. • Laddindikeringen (6) på laddaren (5): rött vid laddning, grönt, när batteriet är laddat. • Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månad.	
ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE: ① Strömbrytare ② Ändbrytare ③ Laddningskontakt ④ Fokus ⑤ Laddare 230 V med ⑥ Laddindikering (rött/grönt) ⑦ Adapter till billaddare med säkring	
LADDA: Skruva av ändbrytaren - med 230 V-laddare: • Koppling: Laddare 230 V (5) - laddningskontakt (3) Ficklampan är fulladdad när grön lysdiod (6) tänds - med 12 V adapter till billaddare: • Koppling: Adapter till billaddare (7) - laddningskontakt (3)	
TEKNISKA DATA: Lysdioder: CREE-LED Ljusflöde: 700 lm Batteri: inbygggt 2x 18650 Li-Ion-batteri 3,7 V / 4,0 Ah Nätaggregat: Ingång: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; utgång: 4,2 V DC, 1,9 A Kabel till billaddare: Ingång: 12-24 V DC; utgång: 4,2 V DC, 500 mA; säkring F1AL Drifttid: 4,0 h Laddningstid: 3,5 h Skyddstyp: IP 67 Temperaturområde: -10°C - +40°C	
 Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållssoporna! Uttjanta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.	
Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com .	

ES	Manual de instrucciones
INDICACIONES DE SEGURIDAD: • Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato. • No utilice la linterna o fuente de alimentación si presentan daños, existe peligro de muerte. • Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto. • No mire directamente hacia la luz. • Nunca abra el aparato. • No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte! • Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada para cargar la batería.	
PUESTA EN FUNCIONAMIENTO: • Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente. • Interruptor (1): 100% - 70% - 40% - estroboscópica - apagado. • La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando. • Indicador de carga (6) del cargador (5): • rojo durante la carga, verde cuando la batería está cargada. • Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.	
VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL: ① Interruptor encendido/apagado ② Terminal interruptor ③ Toma de carga ④ Enfoque ⑤ Cargador 230 V con ⑥ Indicador de carga (rojo/verde) ⑦ Adaptador de carga para vehículos con seguro	
CARGAR: Desenroscar terminal del interruptor - con cargador de 230 V: • Conexión: Cargador 230 V (5) - Toma de carga (3) La linterna está completamente cargada si el LED (6) está en verde - con adaptador de carga 12 V para vehículos: • Conexión: Adaptador de carga para vehículos (7) - Toma de carga (3)	
DATOS TÉCNICOS: LEDs: CREE-LED Flujo luminoso: 700 lm Batería: incorporada 2x 18650, Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah Fuente de alimentación: Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; salida: 4,2 V DC, 1,9 A Cargador de coche: Entrada: 12-24 V DC; salida: 4,2 V DC, 500 mA; seguro F1AL Tiempo de funcionamiento: 4,0 h Tiempo de carga: 3,5 h Tipo de protección: IP 67 Rango de temperatura: -10°C - +40°C	
 ¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica! Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.	
Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ 's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com .	

PL	Instrukcja obsługi
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA: • Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. • Nie używać latarki ani zasilacza, gdy są uszkodzone - ryzyko utraty życia. • W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu. • Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło. • Nigdy nie otwieraj urządzenia. • Nie korzystaj z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia! • Do ładowania akumulatorów należy używać tylko zasilacza dołączanego do zestawu.	
URUCHAMIANIE: • Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować. • Przełącznik (1): 100% - 70% - 40% - stroboskop - SOS - wyl. • Latarka NIE może być używana podczas ładowania. • Kontrolka ładowania (6) ładawarki (5): • świeci na czerwono podczas ładowania/na zielono, gdy akumulator jest naładowany. • W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.	
ELEMENTY URZĄDZENIA: ① włącznik/wyłącznik ② końcówka przełącznika ③ gniazdo ładowania ④ funkcja ogniskowania ⑤ ładowarka 230 V ⑥ kontrolka ładowania (świeci na czerwono/zielono) ⑦ ładowarka samochodowa z bezpiecznikiem	
ŁADOWANIE: odkręcić końcówkę przełącznika - za pomocą ładowarki 230 V: • połączenie: ładowarka 230 V (5) - gniazdo ładowania (3) latarka jest całkowicie naładowana, gdy świeci się zielona dioda LED (6) - za pomocą ładowarki samochodowej 12 V: • połączenie: ładowarka samochodowa (7) - gniazdo ładowania (3)	
DANE TECHNICZNE: Diody LED: CREE-LED Strumień świetlny: 700 lm Akumulator: wbudowany 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah Zasilacz: wejście: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; wyjście: 4,2 V DC, 1,9 A Ładowarka samochodowa: wejście: 12-24 V DC; wyjście: 4,2 V DC, 500 mA; bezpiecznik F1AL Czas pracy: 4,0 h Czas ładowania: 3,5 h Stopień ochrony: IP 67 Zakres temperatury: -10°C - +40°C	
 Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci! Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.	
W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com .	

CZ	Návod k obsluze
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: • Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání. • Nepoužívejte lampu nebo síťový adaptér při poškození – riziko ohrožení života. • Obratě se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu. • Nehleďte nikdy přímo do světla lampy. • Nikdy neotvírejte přístroj. • Nepoužívejte pracovní lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života! • Používejte k nabíjení akumulátorů pouze dodávaný síťový adaptér.	
UVEDENÍ DO PROVOZU: • Před prvním použitím kompletně vybijte a nabijte akumulátory. • Přepínač (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - vyp. • Kapesní lampu NELŽE během nabíjení používat. • Indikátor nabíjení (6) nabíječky (5): • červená při nabíjení, zelená, pokud je akumulátor nabitý. • Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.	
PRĚHLÉD OBSLUŽNÝCH DÍLŮ: ① Zapnutí/Vypnutí ② Koncový díl vypínače ③ Nabíjecí zásuvka ④ Fokus ⑤ Nabíječka 230 V ⑥ Indikátor nabíjení (červená/zelená) ⑦ Nabíjecí adaptér vozidla s pojistkou	
NABÍJENÍ: Odsroubování koncového dílu vypínače - s 230 V nabíječkou: • Spojení: Nabíječka 230 V (5) - nabíjecí zásuvka (3) Kapesní lampu je úplně nabitá, když svítí zelená LED (6) - s 12 V nabíjecím adaptérem do automobilu: • Spojení: nabíjecí adaptér do automobilu (7) - nabíjecí zásuvka (3)	
TECHNICKÁ DATA: LED: CREE-LED Světelný proud: 700 lm Akumulátor: integrovaný 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah Síťový adaptér: Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; výstup: 4,2 V DC, 1,9 A Nabíjecí kabel do automobilu: Vstup: 12-24 V DC; výstup: 4,2 V DC, 500 mA; pojistka F1AL Trvání provozu: 4,0 h Doba nabíti: 3,5 h Druh ochrany: IP 67 Rozsah teploty: -10°C - +40°C	
 Neodhadujte elektrické přístroje, baterie a akumulátory do domovního odpadu. Staré elektrické a elektronické přístroje a také baterie a akumulátory jsou zvláštní odpad a musí se shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nežádavé recyklaci.	
Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ' na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com .	



Manual de instruções

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilize a lanterna ou a fonte de alimentação caso estejam danificados – perigo de morte.
- Dirija-se a um especialista em electrónica ou ao endereço de apoio ao cliente indicado.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Nunca abra o aparelho.
- Não utilize a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas o carregador e a fonte de alimentação fornecidos para carregar a bateria.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:

- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bateria.
- Interruptor (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - desligar.
- A lanterna NÃO pode ser operada durante o carregamento.
- Indicador de carga (6) do carregador (5):
 - vermelho ao carregar, verde a bateria estiver totalmente carregada.
 - Em caso de inutilização prolongada carregue a bateria a cada três meses.

VISTA GERAL DAS PEÇAS DE COMANDO:

- Interruptor ligar/desligar
- Terminal do interruptor
- Tomada de carga
- Foco
- Carregador 230 V com
- Indicador de carga (vermelho/verde)
- Adaptador para automóvel com fusível

CARREGAR:

Desaparafusar o terminal do interruptor

- com carregador 230 V:**
 - Conexão: carregador 230 V (5) - tomada de carga (3)
 - A lanterna está carregada quando o LED (6) acender a luz verde
- com adaptador para automóvel 12 V:**
 - Conexão: Adaptador para automóvel (7) - Tomada de carga (3)

DADOS TÉCNICOS:

LEDs:	CREE-LED
Fluxo luminoso:	700 lm
Bateria:	2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah integrada
Fonte de alimentação:	Entrada: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; Saída: 4,2 V DC, 1,9 A
Carregador para automóvel:	Saída: 4,2 V DC, 500 mA; Fusível F1AL
Autonomia:	4,0 h
Tempo de carregamento:	3,5 h
Grau de proteção:	IP 67
Margem de temperatura:	-10°C - +40°C

- Não coloque aparelhos electrónicos, pilhas e baterias no lixo doméstico!**
Equipamentos eléctricos e electrónicos, pilhas e baterias são resíduos especiais, que devem ser recolhidos separadamente e enviados para a reciclagem amiga do ambiente.

Para mais informações recomendamos a área Apoio ao cliente/FAQ na nossa página da internet www.brennenstuhl.com.

Használati útmutató

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

- Használat előtt gondosan olvassa végig a biztonsági utasításokat.
- A zseblámpát vagy az adaptert ne használja a készülék sérülése esetén - életsveszély. Ebben az esetben forduljon villanyszerelő szakemberhez, vagy a megadott szervizponthoz.
- Ne nézzén közvetlenül a fénybe.
- Soha ne nyissa fel a készülék házát.
- Ne használja a zseblámpát robbanásveszélyes környezetben - életsveszély!
- Az akkumulátorok feltöltéséhez kizárólag a mellékelt tápegységet használja.

ÜZEMBE HELYEZÉS:

- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd tölts fel.
- Kapcsoló (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - aus.
- A feltöltés ideje alatt a zseblámpa NEM használható.
- A töltő készülék (5) töltésmutatója (6):
 - feltöltés alatt piros, ha az akku feltöltött, akkor zöld.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta tölts fel.

KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:

- Be-/Kikapcsoló
- Kapcsoló végdarab
- Töltő aljzat
- Fókusz
- Töltőkészülék 230 V
- Töltéslámpával (vörös/zöld)
- Autós töltő adapter biztosítékkal

TÖLTÉS:

Csavarja le a kapcsoló végdarabot

- 230 V-töltőkészülékkel:**
 - Bekötés: töltőkészülék 230 V (5) - töltőaljzat (3)
 - A zseblámpa feltöltése befejeződött, ha a zöld LED (6) világít
- 12 V autós töltő adapterrel:**
 - Bekötés: autós töltő adapter (7) - Töltőcsatlakozó (3)

MŰSZAKI ADATOK:

LED-ek:	CREE-LED
Fényáram:	700 lm
Akku:	beépített 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah
Hálózati tápegység:	Primer: 100-240 V ~, 50/60 Hz, 400 mA; szekunder: 4,2 V=, 1,9 A
Gépkecsi-töltőkábel:	Primer: 12-24 V=; szekunder: 4,2 V=, 500 mA; Biztosíték F1AL
Üzemidő:	4,0 óra
Töltési idő:	3,5 óra
Vedelem fajtája:	IP 67
Hőmérsékleti tartomány:	-10°C - +40°C

- Az elhasználdott elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemét közé!**

Az elhasználdott elektromos és elektronikai készülékeket, valamint elemeket és akkumulátorokat szelektíven kell gyűjteni és környezetbarát technológiával dolgozó, megfelelő hulladékháznosztító telepre kell eljuttatni.

További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennenstuhl.com oldalon.

Kasutusjuhend

OHUTUSNÕUDED:

- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Ärge kasutage taskulampi või toiteplokki, kui need on vigastatud - oht elule. Pöörduge siis elektriku poole või tootja poolt nimetatud hooldustöökotta.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge kunagi seadet avage.
- Ärge kasutage taskulampi plahvatusohtliiks keskkonnas - oht elule!
- Kasutage aku laadimiseks ainult juuresolevat toiteplokki.

KASUTUSELEVÕTT:

- Enne esmakordset kasutamist laske akul täielikult tühjeneda ja laadige see siis uuesti täis.
- Lülit (1): 100% - 70% - 40% - vilkuv - SOS - väljas.
- Laadimise ajal EI saa taskulampi kasutada.
- Laadija (5) laadimisnäit (6): punane laadimise ajal, roheline, kui aku on laetud.
- Kui valgustiti pikemat aega ei kasutata, laadige akut iga 3 kuu tagant.

ÜLEVAADE JUHTELEMENTIDEST:

- Sisse/välja lülit
- Lülit otsik
- Laadimispesa
- Fookus
- Laadija 230 V
- Laadimisnäiduga (punane/roheline)
- Kaitsmega laadimisadapter autosse

LAADIMINE:

Keerake lülit otsik maha

- 230 V laadijaga:**
 - Ühendus: Laadija 230 V (5) - laadimispesa (3)
 - Taskulamp on täis laetud, kui roheline LED (6) põleb
- 12 V laadimisadapteriga autosse:**
 - Ühendus: Laadimisadapter autosse (7) - laadimispesa (3)

TEHNILISED ANDMED:

LED-id:	CREE-LED
Valgusvoog:	700 lm
Aku:	paigaldatud 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah
Toiteplokk:	Sisend: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; väljund: 4,2 V DC, 1,9 A
Laadimiskaabel autosse:	Sisend: 12-24 V DC; väljund: 4,2 V DC, 500 mA; kaitses F1AL
Tööaeg:	4,0 h
Laadimisaeg:	3,5 h
Kaitseklass:	IP 67
Temperatuurivahemik:	-10°C - +40°C

- Ärge kunagi visake elektriseadmeid, patareisid ja akusid majapidamisprahi hulka!**

Vanad elektrid- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud on ohtlikud jäätmed. Need tuleb eraldi kottu koguda ja suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse.

Lisainfo saamiseks soovitate tutvuda rubriigiga Teenindus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

Kullanim talimat

GÜVENLİK UYARILARI:

- Kullanmadan önce kulanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- El fenerini veya elektrik adaptörünü hasar durumunda kullanmayın – hayatı tehlike. Bu durumda bir uzman elektrikle ilgili veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığı bakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın.
- El fenerini patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayatı tehlike!
- Akülerin doldurulması için sadece paket içeriğindeki elektrik adaptörünü kullanın.

ÇALIŞTIRMA:

- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- Şalter (1): %100 - %70 - %40 - flaş - SOS - kapalı.
- Cep feneri şarj sırasında KULLANILAMAZ.
- Şarj cihazının (5) şarj göstergesi (6):
 - Şarj sırasında kırmızı, aku dolu olduğunda yeşil yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BİRİMLERİ ZETİ:

- Açma/Kapatma düğmesi
- Şalter ucu
- Şarj yuvası
- Odaklama
- Şarj cihazı 230 V ve
- Şarj göstergesi (kırmızı/yeşil)
- Sigortalı otomobil şarj adaptörü

ŞARJ ETME:

- Şalter ucunu sökün
- 230 V şarj cihazı ile:**
 - Bağlantı: Şarj cihazı 230 V (5) - şarj yuvası (3)
 - Yeşil LED (6) yandığında el feneri tam şarj edilmiştir
- 12 V otomobil şarj adaptörü ile:**
 - Bağlantı: Otomobil şarj adaptörü (7) - şarj yuvası (3)

TEKNİK VERİLER:

LED'ler:	CREE-LED
Işık akımı:	700 lm
Entegre:	2 adet 18650 Li-ion 3,7 V / 4,0 Ah
Elektrik adaptörü:	Giriş: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; Çıkış: 4,2 V DC, 1,9 A
Otomobil şarj kablosu:	Giriş: 12-24 V DC; Çıkış: 4,2 V DC, 500 mA; F1AL sigorta
Çalışma süresi:	4,0 sa
Şarj süresi:	3,5 sa
Koruma tipi:	IP 67
Sıcaklık aralığı:	-10°C - +40°C

- Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpine atmayın!**
Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atılır ve ayrı toplama çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

Návod na používanie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

- Prečítajte si pred použitím produktu podrobne návod na obsluhu.
- Nepoužívajte lampu alebo sieťový adaptér, ak sú poškodené – riziko ohrozenia života. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Nehľadte nikdy priamo do svetla.
- Nikdy neotvárajte prístroj.
- Nepoužívajte pracovnú lampu vo výbušnom prostredí – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátorov iba dodávaný sieťový adaptér.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

- Pred prvým použitím musíte akumulátor úplne vybiť a opäť nabiť.
- Prepínač (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - vyp.
- Vrecková lampsa sa počas nabíjania NESMIE používať.
- Indikátor nabíjania (6) nabíjačky (5):
 - červený pri nabíjaní, zelený, ak je akumulátor nabitý,
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace.

PREHLAD OBSLUŽNÝCH DIELOV:

- Zapnutie/Vypnutie
- Koncový diel vypínača
- Nabíjacia zásuvka
- Ostrost
- Nabíjačka 230 V
- Indikátor stavu nabitia (červený/zelený)
- Nabíjací adaptér do vozidla s poistkou

NABÍJANIE:

Odkrutkovanie koncového dielu vypínača

- 230 V nabíjačkou:**
 - Spojenie: Nabíjačka 230 V (5) - nabíjacia zásuvka (3)
 - Vrecková lampsa je úplne nabitá, ak svieti zelená lučka LED (6)
- 12 V nabíjacím adaptérom do vozidla:**
 - Spojenie: Nabíjací adaptér do auta (7) - nabíjacia zásuvka (3)

TECHNICKÉ ÚDAJE:

LED diódy:	CREE-LED
Svetelný prúd:	700 lm
Akumulátor:	integrovaný 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah
Sieťový adaptér:	Vstup: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; výstup: 4,2 V DC, 1,9 A
Nabíjací kábel auta:	Vstup: 12-24 V DC; výstup: 4,2 V DC, 500 mA; poistka F1AL
Životnosť prístroja:	4,0 h
Doba nabíjania:	3,5 h
Druh ochrany:	IP 67
Teplotný rozsah:	-10°C - +40°C

- Neodhadzujte elektrické spotrebiče, batérie a akumulátory do domového odpadu!**

Staré elektrické a elektronické prístroje a tiež batérie a akumulátory sú zvláštny odpad a musia sa separátne zhromažďovať a odviezť na ekologickú recykláciu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej internetovej stránke www.brennenstuhl.com.

Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET:

- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Älä käytä taskulamppua tai verkko-osaa, jos ne ovat vaurioituneet – hengenvaara. Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä koskaan avaa laitetta.
- Älä käytä taskulamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaara!
- Käytä akkujen lataamiseen vain mukana tullutta verkko-osaa.

KÄYTTÖOHOTTO:

- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- Kytken (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - pois päältä.
- taskulampu El voi latausmenetelmän aikana käyttää.
- Latauslaitteen (5) latausnäyttö (6):
 - latauksen aikana punaisena, vihreä, jos akku on ladattu.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE- JA KÄYTTÖOSAT:

- Kytken Päälle/Pois päältä
- Kytkenen päätypala
- Latauspistukka
- Tarkennus
- Latauslaite 230 V
- Latausnäytöllä (punainen/vihreä)
- Autolatausadapteri ja varoke

LATAUS:

Kytkenen päätypala ruuvataan irti

- 230 V-latauslaitteella:**
 - Liitäntä: latauslaite 230 V (5) - latauspistukka (3)
 - taskulampu on ladattu täyteen, jos vihreä LED (6) sytty
- 12 V auton latausadapterilla:**
 - Liitäntä: autolatausadapteri (7) - latausliitin (3)

TEKNiset TIEDOT:

LED-valot:	CREE-LED
Valovirta:	700 lm
Akku:	sisäänrakennettu 2x 18650 li-ion 3,7 V / 4,0 Ah
Verkko-osa:	Tulo: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; lähtö: 4,2 V DC, 1,9 A
Autolatauskaapeli:	Tulo: 12-24 V DC; lähtö: 4,2 V DC, 500 mA; varoke F1AL
Käyttöaika:	4,0 h
Latausaika:	3,5 h
Koteloitiluokka:	IP 67
Lämpötila-alue:	-10°C - +40°C

- Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!**

Loppuun käytetty sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristövaställiseen kierrätykseen.

Lisätietoja löydät kotisivuiltamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

Navodilo za uporabo

VARNOSTNI NAPOTKI:

- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo.
- V primeru poškodbe ne uporabljajte žepne svetilke ali napajalnika – obstaja nevarnost za življenje.
- V takšnem primeru se obrnite na strokovno osebo s področje elektrike ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Naprave nikoli ne odpirajte.
- Žepne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije – nevarnost za življenje!
- Za polnjenje baterije uporabljajte samo zraven dobavljen napajalnik.

PRVA UPORABA:

- Pred prvo uporabo baterijo najprej popolnoma izpraznite in nato ponovno napolnite.
- Stikalo (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - izklop.
- V času polnjenja žepne svetilke NE uporabljajte.
- Prikaz polnosti (6) polnica (5): rdeče pri polnjenju, zeleno, ko je baterija polna.
- Če izdelka dalj časa ne uporabljate je potrebno baterijo napolniti na vsake 3 mesece.

PREGLED ELEMENTOV:

- Sikalo/vkljizklop
- Pokrov stikala
- Nabijaka doza
- Fokus
- Polnilec 230 V s
- Prikazom polnosti (rdeče/zeleno)
- Polnilec z varovalom za polnjenje v avtu

POLNJENJE:

Odvijte pokrov stikala

- 230 V polnilcem:**
 - Povezava: polnilec 230 V (5) - polnilna doza (3)
 - Žepna svetilka je polno napolnjena, ko sveti zelena lučka LED (6)
- 12 V tr.pr. ikrovimo adapteriu:**
 - Povezava: polnilni napajalnik za avto (7) - polnilna doza (3)

TEHNIČNI PODATKI:

LED sijalke:	CREE-LED
Svetlobni tok:	700 lm
Baterija:	vgrajena 2x 18650 Li-Ion 3,7 V / 4,0 Ah
Napajalnik:	Vhod: 100-240 V AC, 50/60 Hz, 400 mA; izhod: 4,2 V DC, 1,9 A
Polnilni kabel za avto:	Vhod: 12-24 V DC; izhod: 4,2 V DC, 500 mA; varovalka F1AL
Čas delovanja:	4,0 h
Čas polnjenja:	3,5 h
Vrsta zaščite:	IP 67
Temp. območje:	-10°C - +40°C

- Električnih naprav, baterij in akumulatorjev nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke!**

Odlužene elektrčne in elektronske naprave, baterije in akumulatorji so posebni odpadki in jih je potrebno ločeno zbirati in jih odložiti v okolju ustrezno nadaljnjo obdelavo.

Za nadaljnja vprašanja priporočamo področje storitve/pogosto zastavljena vprašanja na naši domači strani www.brennenstuhl.com.

Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Λεαδθέοτε προεκτικα τίς οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το φακό τσέπης ή το καλώδιο σε περίπτωση που είναι φθαρμένα – θανάσιος κίνδυνος.
- Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό τσέπης σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση των συσσωρευτών χρησιμοποιείσάτε μόνο το τροφοδοτικό που περιλαμβάνεται στη συσκευή.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:

- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- Διακόπτης (1): 100% - 70% - 40% - strobe - SOS - off.
- Ο φακός τσέπης ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ενδείξη φόρτισης (6) του φορτιστή (5): κόκκινη κατά τη φόρτιση, πράσινη όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

- Διακόπτης On/Off
- Άκρο διακόπτη
- Υποδοχή φόρτισης
- Εστίαση
- Φορτιστής 230 V με
- Ενδείξη φόρτισης (κόκκινη/πράσινη)
- προσαρμογέας φόρτισης για σχήματα με ασφάλεια

ΦΟΡΤΙΣΗ:

- Ξεβιδώστε το άκρο του διακόπτη**
- με φορτιστή 230 V:**
 - Σύνδεση: Φορτιστής 230 V (5) - υποδοχή φόρτισης (3)
 - Ο φακός τσέπης είναι πλήρως φο